



**КОНВЕНЦИЯ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ  
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/5/17/Add.1  
25 April 2000

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ  
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Пятое совещание

Найроби, 15-26 мая 2000 года

Пункт 19 предварительной повестки дня\*

**ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ КОНВЕНЦИИ**

Записка Исполнительного секретаря

Дополнение

**СОТРУДНИЧЕСТВО С ОЦЕНКОЙ ЭКОСИСТЕМ НА ПОРОГЕ ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ**

1. В пункте 1 своей рекомендации V/1 Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) предложил Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде изучить вместе с Временным руководящим комитетом Оценки экосистем на пороге тысячелетия и с другими соответствующими конвенциями и организациями пути и средства налаживания сотрудничества в осуществлении предлагаемой Оценки экосистем на пороге тысячелетия и проинформировать Конференцию Сторон на ее пятом совещании об итогах этих обсуждений. В пункте 4 с) той же рекомендации ВОНТТК просит также принять к сведению предлагаемую Оценку экосистем на пороге тысячелетия, учитывая и используя Оценку глобального биоразнообразия, и определить последующую деятельность, основанную на итогах консультаций Исполнительного секретаря с Временным руководящим комитетом Оценки экосистем на пороге тысячелетия. Доклад об итогах этих консультаций приводится в документе UNEP/CBD/COP/5/INF/19.

---

\* UNEP/CBD/COP/5/1.

/...

2. Учитывая итоги данных консультаций, Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть следующие элементы проекта решения:

Конференция Сторон

1. одобряет введение Оценки экосистем на пороге тысячелетия и признает, что она может играть важную роль в деятельности механизма научной оценки в рамках Конвенции (создание которого предлагается в записке Исполнительного секретаря о функционировании Конвенции (UNEP/CBD/COP/5/17));
2. предлагает Исполнительному секретарю представлять Конференцию Сторон в Исполнительном комитете Оценки экосистем на пороге тысячелетия;
3. предлагает председателю Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям также принимать участие в работе Исполнительного комитета Оценки экосистем на пороге тысячелетия;
4. просит Стороны представить Исполнительному секретарю к 31 декабря 2000 года информацию, касающуюся мандата и условий функционирования каждой из рабочих групп (созданных в соответствии с решением об учреждении механизмов научной оценки, предлагаемых в документе UNEP/CBD/COP/5/17);
5. рекомендует Исполнительному секретарю созвать соответствующее совещание с участием не более 20 экспертов, отобранных с должным вниманием к географическому представительству и особым условиям наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, для рассмотрения информации, представленной Сторонами, и другой соответствующей информации, представленной Исполнительным секретарем, в целях оказания содействия Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на его шестом совещании при рассмотрении вопроса о мандате и условиях функционирования каждой из рабочих групп и, в частности, положения о том, как Оценка экосистем на пороге тысячелетия могла бы содействовать работе механизма научной оценки;
6. предлагает Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям дать указания на своем следующем совещании относительно информационных потребностей Сторон и механизма научной оценки для проведения Оценки экосистем на пороге тысячелетия и проводить мониторинг осуществления Оценки экосистем на пороге тысячелетия, с тем чтобы уведомить об этом Конференцию Сторон на ее шестом совещании;
7. предлагает Глобальному экологическому фонду, в качестве организационной структуры, управляющей механизмом финансирования в рамках Конвенции, Сторонам, другим правительствам и другим организациям оказывать финансовую поддержку Оценке экосистем на пороге тысячелетия.

-----